

le chailléran



LE CHAILLÉRAN

Soutenez votre journal!



ACTUALITÉ

La vie du quartier



RENCONTRE

Piero Lo Piccolo
Renée Hermenjat

441

SEPT.
2015

TOUTE L'ANNÉE
CE JOURNAL EST
GRATUIT!

MAIS BON,
POUR QUE ÇA
CONTINUE...

...UNE FOIS
PAR ANNÉE FAUT
COTISER

MIAOU*



*MERCİ !

Nouveau à Chailly

L'OUSTAU

RESTAURANT - BAR
CUISINE PROVENÇALE

Un voyage en Provence dans un cadre convivial et soigné

Avenue de Chailly 21 • Ouvert le dimanche • 021 653 03 28



CABINET VÉTÉRINAIRE pour animaux de compagnie

Dr. méd. vét. Serban IOAN
Av. des Boveresses 18
1010 Lausanne
Tél. 021 653 03 12

HORAIRE
Lu - Ve : 8 - 12h / 14 - 19h
Je et Sa : 9 - 11h
Sur rendez-vous

Prestations :

- Médecine interne
- Chirurgie
- Radiologie
- Ostéopathie
- Médecine traditionnelle chinoise

haute Coiffure Mary

Haute Coiffure Mary
Avenue de Chailly 34
1012 Lausanne
021 652 24 59

Avec ou sans rendez-vous !

CEVEY

Membre de
l'association
suisse des
déménageurs

Déménagements • Transports • Emballages • Garde-meubles
Spécialiste des transports de pianos

Tél 021 624 35 51 • Fax 021 624 37 03
Ch. de la Colline 11 • Case postale • 1000 Lausanne 20

Vide-Grenier

de la Place Chantemerle à Pully - Nord

De 9 heures
à 16 heures

Samedi
5 septembre 2015

*Boissons et
petite restauration sur place*

Organisation :



ASSOCIATION POUR LES INTÉRÊTS
ET LE DÉVELOPPEMENT DE PULLY-NORD

Informations sur www.pullynord-rosiaz.ch



AUTO-MOTO ECOLE DE CHAILLY

Céline Graf
079 250 57 57

auto-moto-théorie-sensibilisation
bons cadeaux
Sallaz 80, 1010 Lausanne

COSSY Pascal

Gypserie • Peinture • Papiers-peints
Divers nettoyages à la vapeur
Réfection de façades

Chemin de Champ-Pamont 27
1033 Cheseaux

Tél. 021 731 27 80 • Mobile 079 638 13 57
Garantie de qualité, par un travail personnalisé



60 Minutes pour moi

Massage thérapeutiques
Massage femme enceinte
Massage enfant
Réflexologie - Reiki

Av. de Chailly 23 - 1012 Lausanne
078 673 09 85

info@60minutespourmoi.ch

www.60minutespourmoi.ch

Noemi Zanolin
Agréée ASCA



CHEMINEES CREATION

En Budron C2
1052 Le Mont/Lausanne

Tél. 021 652 94 25

Serge Henny - Poëlier-Fumiste
Successor de Alexandre Schaub



WWW.CHEMINEES-CREATION.CH

Cheminées de Salon - Poêles - Grills - Barbecues - Foyers à Gaz

QUINCAILLERIE DE CHAILLY

Avenue de Victor-Ruffly 37
1000 Lausanne 12
Tél. 021 653 45 66
Fax 021 652 11 32

Quincaillerie - outillage - outillage électrique
visserie - ferrements - systèmes de fixation
jardinage - ménage - électro-ménager
électricité - matériel de conciergerie

le chailléran



COUVERTURE

Jean-Claude Issenmann

Edition

Association "Le Chailléran"
av. de la Vallonnette 12
1012 Lausanne
tél. 021 653 28 83
redaction@lechailleran.ch

Impression

PCL PRESSES CENTRALES SA
Case postale 137
av. de Longemalle 9
CH-1020 Renens 1
tél. 021 317 51
www.pcl.ch / info@pcl.ch

Publicités

Fabrice BASTIAN
pub@lechailleran.ch
076 546 86 33

PORTRAIT

Le Chailléran



chat: jci

Le Chailléran est né en janvier 1971 sous l'impulsion de Claude Honsberger, alors animateur au Centre de Loisirs de Chailly. Maurice Bossard en sera la colonne vertébrale et rédacteur responsable jusqu'en 2004 et c'est Josette Vaucher qui prendra la relève en 2006. Le graphisme changera au fil des ans, le papier deviendra plus écolo et les photographes des pages de couvertures apporteront chacun d'autres regards sur le quartier au fil des numéros. Le journal a donc plus de 44 ans aujourd'hui. Ce bel âge montre que ses lecteurs l'aiment et l'apprécient et que ses annonceurs confirment par leur publicité qu'il est un acteur important dans ce village dans la ville qu'est Chailly. Le Chailléran a bien voulu répondre à notre traditionnel questionnaire...

Pourquoi ce métier ?

Cela s'est fait tout seul, une évolution naturelle. Il y a très longtemps, au Pont de Chailly les gens venaient chercher l'eau à la fontaine et se retrouvaient pour bavarder, échanger des nouvelles du quartier, des recettes. Puis il y a eu les bistrotts, les propos de comptoir, où l'on recréait le monde autour de trois décis. Le passage de l'oral à l'écrit m'a fait naître et me voilà, sobre, élégant et indispensable au quartier.

Quel autre métier auriez-vous pu choisir ?

Ma première profession je l'ai exercée en forêt. D'arbre je suis devenu feuille de papier mais comme j'avais de grandes ambitions, je suis devenu journal sous la rotative et « Chailléran » par les articles de l'équipe rédactionnelle. Je pense déjà à la suite, à mon recyclage futur. Il y a la voie de la pâte à papier aux multiples usages. Il y a aussi celle des voyages éphémères quand on me plie délicatement.

Je deviens alors avion qu'on lance depuis une tour du Devin, voire bateau descendant la Vuachère...

Une anecdote ?

Parfois on me confond avec la pub et on me jette dans la corbeille à papier sans me lire. Comme je suis malin, je m'arrange toujours pour revenir à la surface et réapparaître. Il arrive aussi que des personnes me retrouvent et me remettent dans la boîte aux lettres de ceux qui m'ont jeté.

Votre plat préféré ?

J'adore l'encre bleue et l'encre noire. J'aime aussi les autres couleurs mais je ne les supporte pas vraiment, enfin c'est ce que m'ont dit l'imprimeur et le comptable ! J'éprouve aussi du plaisir au mouvement de la page qui se tourne car qu'il soit feuille de chou ou qu'il raconte des salades, ce que préfère un journal c'est d'être dévoré par ses lecteurs.

Un endroit où vous aimeriez passer des vacances ?

Je n'aime pas les vacances. Vous l'avez remarqué, je ne parais pas en été et c'est très difficile d'abandonner ainsi mon public et de n'avoir jamais pu assister aux feux d'artifices du premier août.

Le mot à piocher ?

Cotisation. C'est un mot à redécouvrir et qui m'est, si je puis dire, très cher. Pour que je puisse continuer à être ce que je suis, à savoir, un produit local, du quartier, qui informe, cultive et divertit. Les cotisations sont une question de survie pour moi, alors à votre bon cœur Messieurs Dames !

— Marie-Béatrice Burnand

Soutenez votre journal : versez la somme de votre choix au CCP : **10-15643-0**, à partir de 45.-, vous devenez membre de l'Association.

Mieux entendre près de chez vous



Test auditif &
test acouphène

Appareillage auditif

Les meilleures
technologies

Les plus grandes marques

Audition Chailly

Stéphane Fourreau • Audioprothésiste • Sur rendez-vous
Avenue de Béthusy 91 • 1012 Lausanne • 021 657 37 37
Agréé AI - AVS - SUVA - AMF

LES PAPILLÈS

La pomme



photo:vi

Histoire des pommes

« C'est de la pomme qu'est né tout le mal »... D'Adam et Eve à Guillaume Tell, la pomme a traversé les siècles chargée d'histoire et de symboles. C'est le fruit le plus cultivé dans le monde. Les pommes actuelles sont issues de pommiers sauvages que l'on trouvait en Asie Mineure. Le pommier peut pousser jusqu'à 3000 mètres d'altitude. Le premier pommier sauvage date de la fin du tertiaire, il y a 1,5 millions d'années. Les premiers humains ramassaient déjà des fruits sauvages plus petits et plus colorés que nos pommes. Ramsès II en cultivait vers 1300 avant J.C. On la trouve dans l'Illiade et l'Odyssée. 4 siècles avant J.C, Appius Claudius Caecus, écrivain romain, donna son nom à la pomme d'Api, cette petite pomme rouge, sucrée et très ferme. On retrouve souvent la pomme dans les bas-reliefs gallo romains et sur certains sites archéologiques.

C'est au début de l'automne que commence la récolte des pommes. Elles sont ramassées au fur et à mesure de leur maturité de septembre à d'octobre. Lorsque les fruits tombent, c'est qu'ils sont mûrs et ce sont les premiers à consommer car ils ne se gardent pas. A la maison, les fruits se conservent facilement une bonne semaine à l'air libre ou au bas du réfrigérateur un bon mois. Les pommes conservables doivent être saines et n'avoir pas subi de chocs. Il faut qu'elles soient à l'abri de la lumière à une température de l'ordre de 6 à 12 degrés. Les pommes dégagent de l'éthylène, un gaz qui favorise la maturation. On peut placer une pomme dans un plat de bananes ou d'avocats, afin de les faire mûrir.

— Annemarie Urech

Compote de pommes façon Grand-Mère

1,5 kg de pommes variées (Boskoop, Braeburn, Golden, etc)
60 gr de beurre
100 gr de raisins de Corinthe
1 citron bio
8 morceaux de sucre
1 bâton de cannelle
1 gousse vanille
1 morceau de gingembre
Epice aux 5 parfums
2 c à s de rhum (facultatif)

Peler les pommes, enlever les pépins et tout le centre. Couper en morceaux et ajouter le zeste du citron haché. Bien mélanger les fruits et recueillir le jus (s'il y en a). Dans un bol mettre les raisins secs avec le jus de citron, le rhum et l'épice aux 5 parfums. Dans une casserole, faire fondre le beurre et ajouter les morceaux de pommes, cuire à feu doux. Peler le gingembre et le râper. Après 10 mn de cuisson ajouter la cannelle, la gousse de vanille et le gingembre. Ajouter les raisins préalablement égouttés et garder le jus. Continuer la cuisson à feu doux environ une demi-heure. Dans une petite casserole mettre le jus des pommes, le zeste de citron haché et les morceaux de sucre. Faire cuire un bon quart d'heure, il faut que le liquide devienne une sorte de sirop, rajouter un peu de jus de citron s'il est trop épais. Verser dans un plat à four les morceaux de pommes en les écrasant à la fourchette et ajouter le sirop en enlevant la gousse de vanille et le bâton de cannelle. Cette compote se sert tiède avec une crème vanille, elle doit donc repasser 3 mn au four avant de servir. Ne surtout pas la mettre au frigo pour qu'elle garde sa saveur. La laisser à température ambiante.

Brochettes de pommes au poulet citronné

2 grosses pommes Braeburn ou Golden
3 filets de poulet
Huile d'olive et beurre (50 gr environ)
Sel et poivre du moulin
3 pincées d'estragon
50 gr de cacahuètes pilées

Pour la sauce :

1 pot de yogourt grec à la crème (env. 180 gr)
1 citron pressé
1 c à c de gingembre confit
1 c à s de moutarde
1 c à s de miel de lavande (liquide)

Commencer par la sauce en mélangeant bien tous les ingrédients. Goûter et éventuellement rectifier l'assaisonnement avec du sel de Guérande et du poivre du moulin. Mettre au frais.

Couper les pommes en 4 en enlevant le centre puis couper chaque quartier en 3 puis encore une fois en 2 dans la longueur. Faire chauffer le beurre et dorer gentiment les quartiers de pomme, les retourner à mi-cuisson. Tailler les filets de poulet en petits cubes et les faire dorer dans l'huile d'olive. Saler et poivrer. Bien remuer. Ajouter l'estragon. Confectionner les brochettes à l'aide de piques en bois en alternant morceaux de pommes et morceaux de poulet. Réchauffer si la viande a refroidi et servez la sauce en accompagnement. Parsemer les brochettes de cacahuètes pilées.

Dos de cabillaud et ses écailles de pommes

4 dos de cabillaud
2 grosses pommes Granny Smith bien vertes
200 gr de fromage frais (genre St Moret)
1 bouquet de ciboulette (en prélever 8 brins pour la décoration)
2 c à s d'huile d'olive
½ c à s de farine
Sel et poivre du moulin

Fariner légèrement les pavés de cabillaud et les déposer dans une poêle chaude avec 1 cuillère à soupe d'huile d'olive. Bien dorer pendant 5 minutes sans couvercle puis poursuivre la cuisson 5 minutes avec couvercle sans retourner les poissons. Préparer les pommes en les pelant et en les taillant en toutes fines tranches. Faire la sauce avec le fromage frais écrasé et mélangé à 2 cuillères à soupe d'huile d'olive. Ciseler la ciboulette, ajouter, saler et poivrer. Passer très rapidement au beurre dans une poêle les tranches de pommes, il faut qu'elles restent croquantes et ne se défassent pas. Lorsque les pavés sont cuits, les tartiner avec la sauce de fromage frais et recouvrir de tranches de pommes façon écailles de poissons. Servir aussitôt. Ajouter 2 brins de ciboulette entiers pour la décoration finale.

Parrainées par :



Av. de Béthusy 88
 1012 Lausanne
 Tél. 021 652 44 91



Av. de Béthusy 86
 1012 Lausanne
 Tél. 021 652 99 66

LE CHAILLÉRIAN



Le Chaillérian 10x par an Jusqu'à quand ?

Ce n'est que grâce à votre soutien que [Le Chaillérian](#) peut continuer sa croisière au long court. 44, bientôt 45 ans, que l'aventure a commencé, ce n'est pas le moment de baisser les bras. Si les annonceurs répondent présents, puisqu'en insérant de la publicité dans nos pages, ils assurent, tout en faisant connaître leur commerce, une rentrée financière qui représente 70% du financement global, les 30% restants doivent être couverts par vos cotisations et vos dons.

De tous temps, si l'on consulte les archives, [Le Chaillérian](#) a connu des soucis de trésoreries et dû recourir à la générosité de ses lecteurs, il a jusqu'à aujourd'hui toujours été entendu. Une fois encore, nous faisons appel à vous pour que votre journal de quartier continue à paraître. Soutenez le journal, utilisez le BV encarté dans ce numéro !

Pour que vive [Le Chaillérian](#), cotisez et versez la somme de votre choix sur le CCP : 10-15643-0

- Dès 45.-/an, vous devenez automatiquement membre de l'Association.
- Pour 60.-/an avec la mention « par Poste », votre journal vous parviendra sous enveloppe par la poste (45.- de cotisation et 15.- de frais).
- Tous les dons sont les bienvenus !

[Le Chaillérian](#), journal du quartier de Chailly est tiré à 10.600 exemplaires. Imprimé aux PCL (Presses Centrales SA), il est distribué par Epsilon dans toute la zone postale 1012, un peu des 1009, 1010 et 1005, ce qui représente 10.400 boîtes à lettres.

Nous avons besoin de votre aide.

Merci à vous qui nous soutenez depuis longtemps de faire un geste aujourd'hui encore. Merci à nos annonceurs fidèles.

Et merci à vous, nouveaux lecteurs qui découvrez et appréciez ce journal - unique à Lausanne !- de prendre le relais.

Du côté des rédactrices et rédacteurs du « Chaillérian », ils vont continuer -bénévolement toujours- à vous raconter la vie de ce quartier, à vous emmener à la rencontre de ceux qui y vivent et y travaillent, à vous faire partager leur passion des mots, des idées ou de la bonne chère.

Le Chaillérian, 10x par an dans vos boîtes à lettres !

Jusqu'à quand ?

Encore longtemps, grâce à vous !

MERCI !

Les comptes précis de l'Association sont disponibles pour tous les membres sur demande à :
comite@lechailleran.ch ou à :

Le Chaillérian - Comité - Maison de Quartier de Chailly - Av. de la Vallonnette 12 - 1012 Lausanne.



Station essence BP – La Rosiaz



Gina et Paolo

vous proposent tout pour le barbecue :
charbon, gaz, viande, sandwichs maison...
Ouvert tous les jours de 06h00 à 22 h00

Bd de la Forêt 1
1009 Pully
021 729 70 34

INDIGO

COIFFURE

- * Av. Victor-Ruffy 52
- * 1012 Lausanne
- * 021 652 64 64
- * www.indigo-coiffure.ch
- * Hommes-Femmes-Enfants

Du 5 au 7 septembre

Vide-grenier
de 14h00 à 18h00

Chemin du Réservoir 18
1012 Lausanne

50 ans de solutions



INSTALLATIONS SANITAIRES

DEPANNAGE – ENTRETIEN
RENOVATION
DEBOUCHAGE

Rue de la Pontaise 23
1018 Lausanne

☎ 021 646.80.80
☎ 021 646.86.42

www.boand.ch

info@boand.ch



Quand
les chiens
s'emmêlent

Salon toilettage
chiens et chats
Accessoires
Education canine

Ave de la Dôle, 1
1005 Lausanne
079 102 81 32
079 874 59 83

Pour tous vos problèmes,
adressez-vous à la maison spécialisée



- Chauffages centraux
- Installations sanitaires

LAUSANNE

Avenue de Chailly 44

Téléphone 021 728 13 73

NON-ALCOOL
guido M + F
MESSIEURS

Ch. du Devin 8A 1012 Lausanne Tél. 021 653 36 30

GAUTSCHI

S.À.R.L. **SCHICK**

ÉBÉNISTERIE MENUISERIE AGENCEMENT



Nous sommes à votre
disposition pour tous vos
travaux de

Transformations et Rénovations

Portes et fenêtres • Parois, boiseries et parquets
Cuisines

Armoires et bibliothèques • Restaur. meubles anciens

www.gsmobilier.ch

Ch. de la Fauvette 10 - 1012 Lausanne - Tél. 021 652 14 79



Pharmacies
Populaires

Votre santé au
meilleur prix!

www.pharmapop.ch

15%
le 1er du mois

20%
pilules contraceptives
et préservatifs

20%
sur Vichy,
Eucerin

Ordonnances:
Pas de taxe et
rabais (3% - 5%)
si paiement comptant

Rue de l'Alé 40	Lausanne	Tél. 021 312 35 73
Bd de Grancy	Lausanne	Tél. 021 616 38 62
Av. d'Echallens 61	Lausanne	Tél. 021 624 08 70
Rte d'Oron 4	Lausanne	Tél. 021 652 48 70
Grand-Rue 100	Morges	Tél. 021 801 27 34

Café - Restaurant

Le Brooklyn

Pizza à l'emporter!
Terrasse

Pizza maison dès 11.50

Menus du jour & carte

Tous les jeudis « Mixed-Grill » - 3 sortes de viande 18.-

Avenue de Chailly 52 Ouvert du lundi au samedi dès 6h 021 711 27 11

ACTUALITÉ

...du quartier

Bravo à nos judokas !



Lorenzo Morais Marques et
Matthieu Braun

Dans notre numéro de juin, nous vous présentions 3 jeunes chail-lérans sélectionnés pour les Jeux internationaux des écoliers qui se sont déroulés cette année à Alkmaar. Nous avons le plaisir de vous annoncer que les judokas **Matthieu Braun** et **Lorenzo Morais Marques** sont revenus de Hollande avec une médaille de bronze, un grand bravo !

Si vous désirez nous signaler un décès, merci d'envoyer un court message à : redaction@lechailleran.ch

Ruffy Coiffure

Micheline Ammon
Pour votre bien-être
Massage capillaire Shiatsu
Coupe harmonisante

Av. Victor-Ruffy 37
1012 Lausanne
Tél. 021 652 10 03
www.ruffy-coiffure-lausanne.ch
Je viens aussi à domicile

Fête à Chailly : la rue est à vous !

Des vélos, des piétons, des trot-tinettes, une calèche...et un avis de disparition. **Dimanche 13 septembre**, plus aucune voiture le long de l'avenue de Chailly ! Exceptionnel, non ?

Mieux, unique dans l'histoire de notre quartier!

Alors, sortez vos agendas, la Ville de Lausanne, Chailly 2030, la Société de développement, l'Association des commerçants, les Associations actives dans le quartier se sont mobilisées pour concocter une journée riche en activités et en réflexion sur la mobilité.

Laissez votre voiture au garage pour fêter la fin des travaux et inaugurer officiellement le bitume tout neuf.

Que la fête soit belle et poétique !

De la chasse aux trésors...

Partez du rond-point du Pont de Chailly et laissez-vous inspirer.

Arpentez l'avenue, musardez pour découvrir les trésors de ce bout de quartier. Imaginez les maisons de maîtres derrière les grandes grilles. Peut-être pourrons-nous y jeter un œil, l'espace d'un dimanche !

Qui sait...Pierre Corajoud qui anime la chasse aux trésors a peut-être la clé magique ! Ou alors suivez le jeu de piste des Cadets. Vous préférez un tour à vélo ou une course au sac ? Ou une course d'escargots en skate pour expérimenter la mobilité très très douce ?

...aux animations en musique !

C'est en présence du Municipal Olivier Français que le ruban sera coupé. En fanfare !

Trompette, accordéon ou hip hop vont en effet rythmer la journée. Une valse sur un air d'accordéon, une danse endiablée en jeans et basket ou un air de java ?

A vélo, à pied, en poussette ou fauteuil roulant, venez redécouvrir l'avenue de Chailly qui sera fermée sur plus d'un kilomètre. Un tour en manège ou en calèche ?

Une course au sac ou un tour à vélo pour les enfants ? Toutes les générations seront comblées pour marquer les mémoires des Chailléranes et de Chailléran.

...et aux petits creux

Une saucisse moutarde concoctée par la Boucherie ou une crêpe citron sucre ? De nombreux étals alléchants et odorants vous proposeront de remplir vos estomacs. Avec un verre de soda ou de vin, fête oblige !

Venez nous rejoindre pour un dimanche inoubliable!

Programme du dimanche 13 septembre

- 10h - 11h : Célébration œcuménique
- 11h - 12h : Partie officielle, vin d'honneur, fanfare
- 12h - 14h : Accordéon et chant
- 13h - 14h 30 : Ateliers de capoeira pour enfants
- 13h - 15h 30 : Chasse aux trésors du quartier
- 13h 30 - 14h 30 : Musica Viva
- 14h 30 - 15h : Hip hop et break dance
- 15h - 16h : Danse folklorique albanaise

www.lausanne.ch/chailly

Course d'automne

Société de développement de Chailly-Béthusy (SDCB)

En raison d'un cas de force majeure, nous informons nos membres que la course d'automne qui leur est proposée habituellement le 1er samedi d'octobre, n'aura pas lieu cette année mais qu'un nouveau projet est déjà prévu pour 2016, afin de maintenir cette sortie traditionnelle.

Pour le comité : F. Staub

Chailly 2030



Chailly 2030

SEL de Chailly

Le Système d'Echange Local est un concept d'échange de compétences, services, projets ou biens (bourse d'échange) dans le cadre d'un réseau.

Notre prochaine rencontre mensuelle aura lieu le **samedi 12 septembre dès 19h** à la Maison de Quartier.

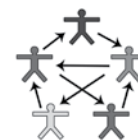
Ce sera la veille de la grande fête exceptionnelle du 13 septembre qui aura lieu sur l'avenue de Chailly.

Nous aurons des panneaux à peindre, de la signalétique à dessiner et découper, des bricolages pour enfants à préparer.

Tous les membres du SEL, les non-membres et les amis sont bienvenus. Le matériel sera sur place, les artistes sont attendus !

Contact :

Isabelle Veillon 021 652 74 78



Alimentation et proximité

La prochaine fournée de pain aura lieu le **dimanche 20 septembre** dès 12h au chemin du village 23 !

Ce jour-là nous accueillerons l'automne, et nous cuirons saucissons et châtaignes dans les braises du bois qui aura chauffé le four à pain....

Bienvenue à chacun !

Contact :

Micheline Ravenel Chollet
021/729 72 41

PROGRAMME

Activités de septembre

Accueil ados

Accueil ados 12-15 ans / 16 ans et plus
 Dès le **2 septembre**, l'accueil libre pour les ados reprend à la Maison de Quartier !

Les mercredis de 15h à 19h :
 pour les 12-15 ans.

Nouveau

Un programme d'activités est proposé :

- 2 septembre : goûter de la rentrée et tournoi de baby-foot
- 9 septembre : bricolage
- 16 septembre : jeux de société
- 23 septembre : film
- 30 septembre : sortie au bowling

Les vendredis de 16h à 19h :
 pour les 16 ans et plus.

Nouveau

Accueil filles, dès 12 ans
 Dès le **10 septembre**, un jeudi sur deux, de 16h à 18h, l'accueil libre est réservé aux filles !

Venez nombreuses pour discuter, jouer, bricoler, écouter de la musique, regarder un film, cuisiner, proposer des activités, organiser des soirées...

Nous sommes à votre écoute !
 Dates des accueils filles de septembre-octobre :

- 10 septembre
- 24 septembre
- 8 octobre
- 29 octobre

Les numéros de la MQC

Infos et inscriptions aux cours et activités

Tél : 021 653 28 83

Mail : info@animation-chailly.ch

Locations

Tél : 021 653 28 47

Mail :

location@animation-chailly.ch

Direction et secrétariat :

Tél : 021 653 72 66

Réservations et infos spectacles

Tél : 079 454 07 24

Mail :

spectacle@animation-chailly.ch

Site de la MQC

www.animation-chailly.ch

Cours à la MQC

Toutes les affichettes des activités et de nos cours sont en ligne sur le site de la Maison de Quartier : www.animation-chailly.ch

Quelques infos :

- des cours de découverte du tango seront proposés par *Tango Libre* tous les mardis soirs et animés par Mario et Adrienne Bucciarelli.
- le cours d'informatique devient "atelier informatique et multimédia" et sera sous la responsabilité de Monsieur Luc Fontolliet, notre nouveau moniteur.
- des cours de français pour les migrants sont en préparation; cette activité est organisée par l'Association Pont 1012 en collaboration avec l'Association Français en Jeu.

Bus citoyen

Bus citoyen du Bureau lausannois pour les immigrés (BLI)

La campagne d'informations sur les droits politiques «Votre Ville, Votre Vie, Votre Voix» compte désormais avec un bus citoyen aux couleurs de la campagne.

Avant chaque scrutin, le bus sillonne dans les quartiers lausannois pour informer sur les droits politiques et sensibiliser habitants et habitantes d'ici et d'ailleurs sur les votations ou élections à venir.

Le **mercredi 16 septembre**, le bus citoyen fera halte à Chailly, devant la Maison de Quartier de 14h à 18h

Marché aux jouets

12 Septembre
2015

13^o édition

De 9h à 10h :
Installation des stands

De 10h à 12h30 :
Vente



Pour les enfants !

Par les enfants !



NOUVEAU

Cette année en plus du marché nous vous proposons un brunch familial dès 10h30
 Ainsi qu'un spectacle de marionnettes par Caléidoscope

Participation : CHF 2.-

Places abritées garanties -
 Inscription sur place le jour même

Nous fournirons les couvertures afin que tout le monde ait la même surface

La 13^{ème} édition du traditionnel Marché aux Jouets, se tiendra le **samedi 12 septembre 2015 !**

De 9h à 10h : installation des stands
 De 10h à 12h30 : vente
 Participation : CHF 2.-

Places abritées garanties.

Inscription sur place le jour même.
 Nous fournirons les couvertures afin que tout le monde ait la même surface.

Nouveau

Cette année en plus du marché nous vous proposons un brunch familial dès 10h30.

Programme culturel



© Sylvain Chabloz

Septembre à décembre 2015

Vendredi 25/samedi 26 septembre

Tomato Soap

Théâtre

Tout public

Plus spécifiquement 14 – 20 ans

Par la Cie Manimotó

Samedi 3 et dimanche 4 octobre

L'Homme qui voulait...

Comédie Musicale

Tout Public

Par l'association Génération partage

Samedi 31 oct./dimanche 1er nov.

Le Lion d'Abyssinie nous regarde

De Luisa Campanile

Lecture musicale

Dès 12 ans

Jeudi 5 novembre 2015

KifKif

Concert

Samedi 14 novembre 2015

Un samedi pour rire:

Les Contes Spontanés

Jeune public, dès 5 ans

Par la Cie SevenAct

suivi de

Dis-lui bien que tu viens de ma part !

Théâtre / Humour

Par les Cie SevenAct et Lightmotiv

Mercredi 18 novembre

Nota bébés

Par le Théâtre de Marionnettes de Genève

Jeune public – de 1 à 3 ans

Vendredi 27 novembre 2015

Lausanne - Lausanne, en passant par ailleurs

Conférence

Théâtre



© Roberto Mezzano / Lele Marcojanni

Tout public

Plus spécifiquement 14 – 20 ans

Vendredi 25 / samedi 26 septembre

Tomato Soap

Feuilleton théâtral sur la violence de genre en un seul épisode

Par la Compagnie Manimotó

De Ariela Maggi et Giulio Canestrelli

TOMATO SOAP met en scène la thématique de la violence de genre en nous racontant l'histoire d'un homme, Gianni, et d'une femme, Gilda, qui en pensant se donner l'amour se donnent la mort.

L'histoire de ces marionnettes n'est qu'un jeu d'un couple d'acteurs-manipulateurs qui changent les cartes, inversent les rôles, s'essayent à devenir l'Autre: la comédienne « fait le mâle » et le comédien « fait la femelle », avec tous les préjugés que cela implique. Malgré la gravité du contenu TOMATO SOAP utilise un langage léger, visuel, ironique, en accompagnant les spectateurs à la limite de la rigolade là où la tragédie devient grotesque.

Heures

Vendredi 25 septembre : 19h

Samedi 26 septembre : 16h et 19h

Prix d'entrée

Tarif unique : CHF 13.-

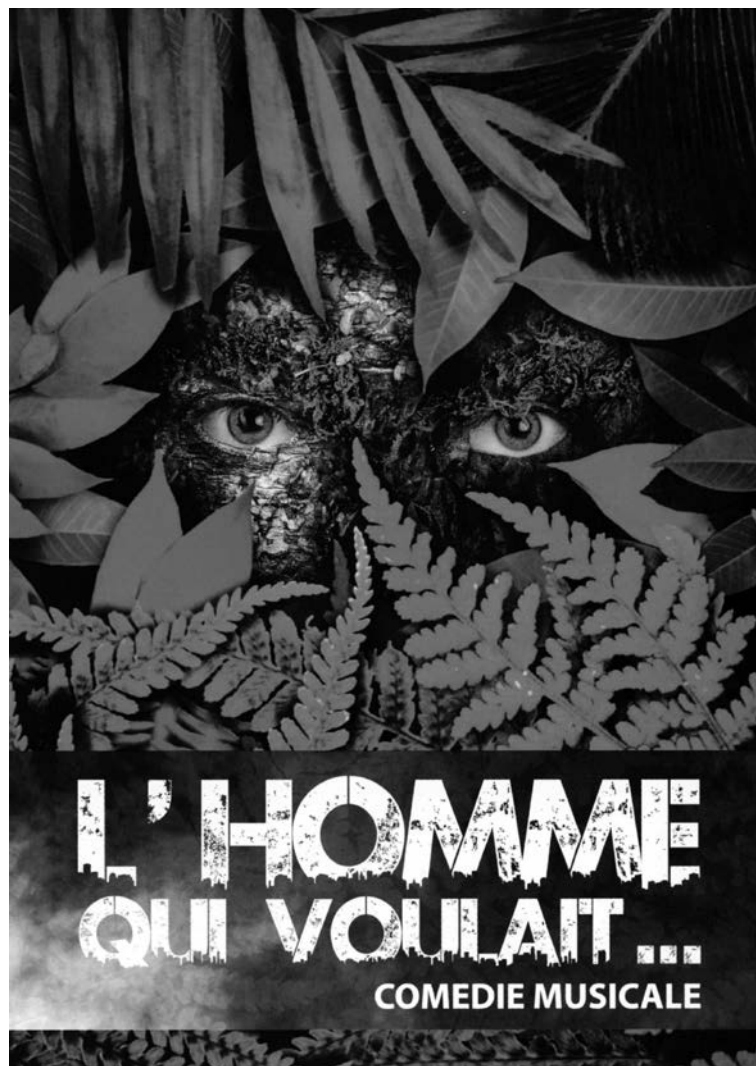
Distributions

Mise en scène : Lydie Le Doeuff

Fabrication marionnettes et jeu :

Ariela Maggi et Giulio Canestrelli

Bande sonore : IOSONOUNCANE



© www.kovacsphoto.pro

Comédie musicale

Tout public

Samedi 3 / dimanche 4 octobre

L'Homme qui voulait...

Par l'assoc. générations-partage

"L'Homme qui voulait..." est une fable écologique, interculturelle et intergénérationnelle, comique, dramatique et fantastique.

Dans une ville délabrée, la jeune Espérance est contrainte d'accepter une mission dangereuse : récupérer un objet de valeur dans un vieux manoir abandonné et réputé hanté. Elle y rencontrera un être mystérieux qui lui racontera son histoire, sa rédemption et sa rencontre avec le peuple des Calimbas, mystiques et féroces incarnations de la Nature, au fin fond de la jungle vénézuélienne

Heures

Samedi 3 octobre : 19h30

Dimanche 4 octobre : 17h00

Prix d'entrée :

Plein tarif : CHF 30.-

Etudiant, AVS, AI : CHF 22.-

Enfant jusqu'à 16 ans : CHF 15.-

Distribution:

Scénario et mise en scène : Robert Kovacs

Composition musicale et direction: Jimena Marazzi

Chorégraphie : Luis Guevara

Association générations-partage : Berthe Rochat-Nyambal

"L'Homme qui voulait..." intègre la suite folklorique vénézuélienne "Los Calimbas" de Luis Guevara.

Sites : www.lhommequivoulait.ch/ / www.generations-partage.ch



ZEA
épicerie sàrl

Spécialités grecques à l'emporter
Nouveau
Grand choix de fruits et légumes de saison
arrivage quotidien

Ouvert dimanche et jours fériés
Tout pour vos grillades...

Avenue de la Rosiaz 14 • Pully 1009 • 021 534 73 07

Guy MAITRISE FEDERALE
Gaudard s.a.
ELECTRICITE
TELECOM



TEL. 021 711 12 13
CHAILLY 36
www.gaudard.ch

FAX 021 711 12 12
1012 LAUSANNE
info@gaudard.ch



- PLÂTRE • PEINTURE • PAPIERS PEINTS
- ISOLATION THERMIQUE DE FAÇADES
- DEVIS • PROJETS SANS ENGAGEMENT

SAUDAN & BOSCHETTI sa

Maîtrises fédérales

Bureau: ch. du Suchet 1 • 1007 Lausanne • Tél. 021 653 01 82



Pharmacie de Chailly
Anne-Christine Rey et Pierre-Alain Rey, pharmaciens FPH
Av. de Chailly 5, 1012 Lausanne
Tél. 021/652 37 22 www.pharmaciendechailly.ch

Service de livraison à domicile



Votre profil de risque
pour un coeur sain



CardioTest®



La santé vous va bien

Feelgood's
PHARMACIES

Coiffure Val-Paisible

Katia Chivavato

Dames-Hommes-Enfants

Accessible aux personnes handicapées

Ch. Point du Jour 16

1012 Lausanne

021 / 652 08 71

Parking Gratuit



Dr. O.IANNI méd.vét.

Médecine conventionnelle
Homéopathie (PNS) et Biothérapie

Du lundi au vendredi,
de 8h à 12h et de 14h à 18h30
Mercredi après-midi fermé ainsi que le
samedi (samedi uniquement sur RDV)



Av. Victor Ruffly 52 • 1012 Lausanne
tél : 021 653 88 66 • fax : 021 653 88 64
ottavioiannipegasus@citycable.ch



MIAOU*

TOUTE L'ANNÉE
CE JOURNAL EST
GRATUIT!

MAIS BON,
POUR QUE ÇA
CONTINUE...

...UNE FOIS
PAR ANNÉE FAUT
COTISER

*MERCI !

Café - Restaurant de la Vallonnette

Nouvelle direction
Famille Miceli

Tous les vendredis midis
Filets de perches à 18.-

Av. de la Vallonnette 24 - Fermé le dimanche - 021/652 51 58



Costantino Serafini

Médiateur FSM / SDM

Thérapeute praticien de la relation d'aide dipl. ACP

Accompagnement dans la résolution de problèmes
tels que conflits, stress, séparations, deuils, etc...
Approche centrée sur la personne (Carl Rogers)

Av. de Chailly 6

Reçoit sur rendez-vous 079 592 42 99 - parle français et italien

Garage du Pont de Chailly

F. Mariotti

Atelier mécanique
Réparations toutes marques
Pneus toutes marques
Auto-shop
Station Essence



Avenue de Chailly 23
1012 Lausanne
e-Mail: mariotti.fausto@bluewin.ch

Tél. 021 653 28 05
Fax 021 653 29 23
Mobile 079 684 92 30

MQC

Apprendre le français à la MQC ?

Bientôt possible!



Nous l'espérons et nous nous y employons. Nous avons imaginé développer dans le quartier un outil d'intégration pour les personnes arrivant parfois de fort loin, un outil qui a déjà fait ses preuves dans d'autres lieux : des cours de français !

Oser !

C'est un vrai besoin dans notre quartier qui voit arriver beaucoup de migrants, la plupart soucieux de s'intégrer le plus rapidement possible. Quel meilleur outil d'intégration existe-t-il que celui consistant à s'approprier rapidement la langue autochtone ? Certaines personnes ont parfois déjà fait le pas de franchir le seuil de la MQC. En leur proposant des ateliers et des cours dans ce lieu, nous espérons leur faciliter la décision de se lancer à l'eau.

Communication !

En tant que bénévoles actives dans l'accueil parents-enfants, nous voyons passer tous les lundis entre 25 et 35 enfants et leur mère, père, grand-mère etc. Nous avons constaté que la maîtrise de la langue française est indispensable pour établir de nouveaux contacts. Notre accueil est ouvert à tous. Il fonctionne en collaboration avec la consultation des infirmières petite enfance de la Ville de Lausanne et nous avons le grand plaisir d'y rencontrer pères et mères des quatre coins du monde. C'est très riche ! Nous les invitons à prendre le temps de s'asseoir un moment pour échanger avec d'autres jeunes parents et nous assistons souvent à un joyeux mélange de langues du monde entier...

Il arrive cependant que des mères, ignorant notre langue et celles d'autres mamans se sentent isolées, même si nous nous efforçons de communiquer avec elles

par mimiques et par gestes. Ces mamans ne reviendront souvent que trois ou quatre fois, c'est dommage ! Elles ont osé sortir de chez elles, s'aventurer en terrain inconnu et nous aimerions pouvoir leur offrir un espace et du temps, avec leurs bébés à proximité, pour se lancer dans une autre aventure : l'apprentissage du français !

Ballon d'essai et renseignements !

Nous allons lancer un essai début octobre 2015, avec la collaboration d'une enseignante bénévole de l'association Français en Jeu et une éducatrice de la petite enfance. Si cette initiative remporte le succès que nous espérons, nous souhaitons, dès janvier 2016, intégrer des nouveaux et nouvelles bénévoles qui seraient tentés par la garde des bébés et enfants ou par l'animation d'un atelier ou d'un cours. Les bénévoles qui souhaiteraient s'engager en tant qu'enseignants, peuvent bénéficier d'une formation gratuite par Français en Jeu, formation qui aura lieu sur cinq samedis, de janvier à mars 2016.

Vous pouvez nous trouver à la Maison de Quartier pour une prise de contact et un échange au sujet des ateliers et cours ou d'un éventuel engagement tous les lundis matin en cuisine et/ ou à l'accueil (sauf vacances scolaires) ou nous joindre par mail :

Maya@donoth.ch.

Pour l'association Pont 10'12,
 ——— Maya Noth
 vice-présidente et responsable de
 l'accueil parents-enfants.

MQC

Théâtre de marionnettes



photo:ik

Le Théâtre de marionnettes animé par des enfants

Le théâtre est un moyen exceptionnel pour réveiller et développer la créativité des enfants.

En observant les jeux des enfants, nous percevons leur imagination et leur créativité. Pendant des heures, ils peuvent jouer aux histoires qu'ils viennent d'inventer. Ils trouvent eux-mêmes les décors pour leurs « spectacles » : des pierres et des coquillages à la plage, des arbres et des fleurs dans la forêt, des cuillères et des serviettes à la maison. Dans notre atelier de marionnettes, nous aidons les enfants à cultiver leur créativité. Pendant le processus de création, ils vivent des moments intenses dans plusieurs activités artistiques ou manuelles: dessin, peinture, modelage, couture. L'art enrichit la capacité de l'enfant à voir le monde, les relations humaines, éveille son imagination créative à travers des histoires inventées, lui apprend à percevoir la beauté.

Animer le théâtre c'est un grand travail, qui demande beaucoup d'engagement de la part des enfants. Ils écrivent le scénario, apprennent des paroles, s'habituent à manipuler les marionnettes, organisent des répétitions et terminent par la présentation au public. Les parents sont les premiers spectateurs.

Pour créer de belles marionnettes que les enfants décoorent ensuite avec de la peinture, des feutres et de la gouache, nous utilisons des bouteilles en plastique, des chaussettes, des bouchons, des ficelles et autre matériel de fortune.

Pendant la préparation du spectacle, nous écoutons des chansons et des histoires et faisons de petites mises en scène, ce qui permet aux enfants de mieux retenir le texte.

En tant qu'adultes, nous donnons des consignes, des instructions, et encourageons l'initiative des enfants, mais au final c'est

lui-même qui a inventé son chef d'œuvre tout en prenant du plaisir à son travail.

Au début du cours nous proposons des exercices :

- Les enfants apprennent à reproduire les différentes intonations de leur voix. Ils apprennent à distinguer des sons variés et essaient de les imiter.
- Ils font une grimace pour représenter une émotion: un regret, une joie, une colère. Ensuite, avec des marionnettes, ils reproduisent les mêmes caractères.
- Ils s'exercent à passer d'une intonation à un autre (exclamative, interrogative, négative) en prononçant la même phrase, à la vitesse de l'avion ou comme une tortue. Par exemple: « les fleurs sont partout ».

Les animatrices

Tatiana Kurtanidze

Diplômée de l'Université Pédagogique de la ville de Perm, en Russie. Enseignante de français à l'école secondaire, a organisé des fêtes, des concours de poésie et des spectacles. A travaillé comme éducatrice à l'APEMS de la Ville de Lausanne.

Lena Souiia

Expérience de plus de 30 ans de travail avec des enfants dont 20 ans de travail aux ateliers théâtraux pour les enfants, organisation de spectacles et de concerts pour enfants.

Alena Kortchnoi

Tisserande, a fait un stage à la Manufacture des Gobelins. Faisait partie du groupe des arts folkloriques au Musée ethnographique de St. Petersburg

————— *Tatiana Kurtanidze*

Claude Schaer

Tapissier décorateur

Atelier tapissier • Restauration de meubles • Tapis
Moquettes • Rideaux • Tentures • Stores
Grand choix de tissus • Spécialiste en literie

Décorateur d'intérieur

1005 Lausanne • Tél. 021 323 36 07
1148 Mauraz • Tél. 021 864 41 18



Matelas en prêt
1/3 de votre vie se passe au lit !
Ne négligez rien pour mieux dormir !

 **Chailly Voyages**

Envie de beaux voyages ?... Venez nous voir !

*Vos spécialistes,
Natacha et Yves
sauront vous accompagner dans la réalisation
de votre rêve.*

Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 non-stop

Le samedi de 9h à 13h

Av. de Chailly 4

021 623 35 05

info@chaillyvoyages.ch



Pharmacie Hadid

Chailly 44 - 1012 Lausanne - Tél. 021 729 76 68



**Venez partager à la pharmacie le verre de l'amitié
le lundi 7 septembre 2015 dès 10h30
pour fêter la fin des travaux à Chailly**

**AVEC LE GAZ, NOUS
FOURNISSONS CHALEUR
ET CONFORT.**

À VOUS DE GÉRER LE RESTE.



SiL Gaz garantit pour votre chauffage une énergie fiable et performante. Simple à raccorder, respectueux de l'environnement, le gaz naturel est maintenant encore plus attrayant avec des primes pour votre nouvelle installation. Découvrez toutes nos offres sur www.lausanne.ch/sil.

SiL Gaz
SERVICES INDUSTRIELS LAUSANNE
AU COEUR DE VOTRE QUOTIDIEN

RENCONTRE

Piero Lo Piccolo
Le luthier de Chailly



photo: jv

Artisan, poète, un peu magicien, ce jeune père de famille est un homme heureux, passionné par son métier « même s'il ne rend pas riche ... » affirme-t-il en souriant.

Et de préciser : « Je suis plutôt un réparateur de guitares et je ne « soigne » que les instruments à cordes pincées : mandoline, ukulélé, banjo, oud, etc. Des guitares aussi, bien sûr, guitares classiques, électriques et acoustiques principalement. J'éprouve un réel plaisir à redonner sa sonorité et à prolonger la vie d'un instrument fatigué ou négligé. J'ai eu entre les mains une guitare plus que centenaire et bien « malade ». Tout de suite j'ai senti qu'elle était « jouable », car elle sonnait encore bien. J'ai réussi à la sortir de là, elle a pu revivre, continuer son histoire... La magie fait partie du métier !

Mais ma plus grande satisfaction est d'aller au concert, de voir sur scène, en vrai et surtout d'entendre à quel point l'instrument a retrouvé sa voix et, en quelque sorte, refait sa vie .

L'artisan est également musicien : « Je suis un guitariste polyvalent, au bénéfice d'une vraie culture musicale. A l'aise avec divers instruments, - guitare classique, électriques, acoustique, folk, etc. Mes deux filles jouent du piano ».

« Tombé dans les copeaux »

Piero Lo Piccolo est né en Suisse de parents italiens, d'une famille d'ébéniste.

« Dès l'enfance je bricolais toujours, je me fabriquais des skateboards... déjà l'amour du bois. Très tôt j'ai pu me faufiler dans l'atelier de mon oncle, ébéniste. Je le regardais travailler, admirais ses outils, et lui posais maintes questions. Au final je suis un autodidacte, amoureux du bois, ce matériau vivant. J'ai appris « sur le tas ». Pourtant il existe des écoles de lutherie à Brienz, dans notre pays, et à Crémone, en Italie ».

A noter que la profession s'est ouverte aux femmes. Il existe maintenant des luthières !

A 15 ans, j'ai eu la chance de travailler dans un magasin de musique où j'ai beaucoup observé et interrogé les professionnels. Car je suis curieux de nature... Tout gosse je démontais et remontais de vieilles radios à lampes et autres appareils compliqués.

Travailler au coup de cœur

« Très important dans ce métier : le feeling avec l'instrument... et le client ! Surtout avec les artistes qui tournent, et qui ne peuvent jouer QUE sur leur propre guitare. Il faut parfois dénicher des pièces rares à remplacer. Mais quel bonheur pour le musicien de retrouver l'irremplaçable instrument qui a recouvré son timbre original et sa personnalité... douce ou explosive! Car il ne suffit pas qu'un instrument sonne juste, il a aussi son caractère ! »

On aimerait passer des heures dans l'atelier de l'artisan, à le voir manipuler quelques huitante outils miniaturisés : gouges, rabots, canifs, limes et ratissoires, compas, équerres, pinceaux et cet autre, peu connu, au nom poétique, la : « pointe à âme ». Quand à la préparation subtile des vernis et colles, cela tient de l'alchimie. Faute de temps pour des démonstrations, Piero Lo Piccolo a sorti son diapason pour que la profane entende la différence entre la sonorité de deux bois différents.

Les instruments évoluent, le luthier moderne doit aussi maîtriser les problèmes du métal, de l'électronique et de l'acoustique... donc posséder une oreille (très) musicale !

Un peu d'histoire

Sachez que la guitare est d'origine arabe et/ou persane. Son ancêtre est le oud. Cet instrument, qui n'a cessé d'évoluer, a conquis l'Espagne, pendant la période mauresque.

Piero Lo Piccolo a eu le privilège de rendre sa jeunesse à une vieille « Martin » qui somnolait dans un grenier en pièces détachées. Et d'expliquer, « Depuis la lyre du dieu grec Apollon, les cordes de tous les instruments grattés ou frottés étaient en boyau de chat. Ceci pendant des millénaires. C'est la fabrique, bicentenaire, des guitares Martin, à Nazareth

(Pennsylvanie, USA) qui a imposé partiellement ses règles quant aux formes, aux barrages en X, encore utilisés de nos jours et qui a remplacé le boyaux par des cordes métalliques

Artisan ou artiste ? Le luthier de Chailly est fasciné par la beauté de certains instruments au bois précieux, ou certaines mandolines anciennes à la caisse finement ouvragée.

Des conseils aux musiciens : « Soyez bon avec votre guitare ou mandoline : elle a besoin de soins, de ménagements. Attention à l'hygrométrie : le bois est un matériau vivant ! Pensez à changer ses cordes régulièrement. Mais surtout... à la jouer ! »

Il fait bon vivre à Chailly !

Piero Lo Piccolo apprécie son quartier: « Quel privilège, vivre en ville sans y être, dans un cadre reposant, entouré d'arbres, d'entendre chanter la rivière... On se croirait à cent lieues de l'agitation citadine. Le bonheur !

Renée Hermenjat

Piero Lo Piccolo Lutherie
021 601 27 54
Chemin de la Gottettaz 66
1012 Lausanne
www.guitare-lausanne.ch

Franck LESUEUR

Spécialiste de l'anxiété

Soulager - retrouver son calme

Discipline psychothérapeutique unique à Lausanne:
La PSYCHOSYNTHESE

Tarif préférentiel, séance d'essai sans engagement

Avenue de Chailly 6 www.reduire-anxiete.ch 078 770 25 19

SPORT & CYCLES

Ride & Slide

Vente - Réparation

Vélos - Course - VTT - Electrique - Trekking

Avenue de Chailly 1 • www.ride-slide.ch • 021/652.70.72



NESSI
Boulangier - Pâtisier - Chocolatier

Chocolatier officiel
de la ville de Lausanne

Place de La Sallaz, Lausanne Tél. 021 652 09 91



FIORITA
Carrelage

Tél : 021 657 10 40
Fax: 021 657 10 41
www.fiorita.ch

Expo : avenue de Béthusy 60
1012 Lausanne



Teresa Couture
Atelier de Couture

Retouches et transformations
pour hommes et femmes,
transformations de pullovers

avenue de la Dôle 1 • 1005 Lausanne
021 652 70 10 • 079 783 95 17



coiffure
Olinda

Dames • Messieurs • Enfants
OLINDA GONCALVES

BIENVENUE A LA VALLONNETTE 2
021 652 25 92 • Places de par



CUPELIN SA

ELECTRICITE • TELEMATIQUE
LAUSANNE • 021 651 20 30
CHEXBRES • 021 946 36 46
www.cupelin.ch

ECOLE NOUVELLE DE LA SUISSE ROMANDE



Scolarité complète de la Maternelle au Gymnase,
avec un secteur Montessori.

Maturité suisse et **Baccalauréat International**.

Camp d'été (juillet à mi-août) à Champéry et
camp de windsurf en début d'été.

Tél. 021 654 65 00 - www.ensr.ch - info@ensr.ch

LES MOTS



photo:jp

Regards sur la liberté

A travers le grillage, tigre, où porte ton regard ? Peux-tu encore revoir, entre ombre et lumière, la sente de liberté de ta jungle ancestrale ou ne guettes-tu plus que les pas du gardien ?

Ma liberté

Je trace autour de moi le cercle de liberté qui est mon univers. Et comme je suis né ici plutôt qu'ailleurs, reçu plus de faveurs. Ma pensée, je crois qu'elle est entière et je ne souffre guère qu'un autre ne l'altère. Et pourtant, tout au fond, comment l'ai-je formée et suis-je vraiment seul à l'avoir façonnée ?

Rigueur et objectivité se croient inattaquables, se pourrait-il parfois qu'elles se fassent abuser et, sans bien le savoir, un peu influencer ? L'amour comme la haine, puis-je les commander ou dois-je constater qu'ils vont m'être imposés par des signes extérieurs parfois non justifiés ?

Mais je sais que les mots ne sont pas innocents et j'aime à croire que le monde est tout mon champ d'action, que je peux me conduire sans autre restriction. Je marche en conquérant en toutes directions, mais ne tarderai pas à me briser le front. Les lois de l'équilibre ou de la pesanteur me ramènent au sol avec grande rigueur.

Ta liberté (sa liberté)

Pour conquérir le droit de pouvoir exister, tu montes aux barricades ; je ne puis te blâmer. Lorsqu'en trop de brimades, tu te trouves enfermé, tu crois que la parade c'est de tout défoncer. Mais la force toujours cherche à étrangler la vraie liberté qui pourrait la narguer. Est-il juste de penser que tu peux saccaquer ce que, dans ta foi, tu tentes d'instaurer ?

Vouloir tout faire sauter ou, de l'autre côté, ne jamais accepter ce qui pourrait changer, font qu'il y a

mise à mort de ce qu'on veut sauver. « Ta liberté » de tout vouloir changer, comme « sa liberté » de ne rien concéder sont autant de carcans qu'aux autres on veut river. Et parce que toi, tout autre, tu crois que conserver c'est faire œuvre prudente pour protéger tous ceux qui pourraient s'égarer, tu imposes à chacun un lot d'interdictions ! En enfermant les autres, tu te privas toi-même de l'apport de la vie, tu fais que tout s'étiole à l'ombre des geôles.

Alors souviens-toi :

le sourire ne répond qu'à qui sait le donner et la grimace est fille de qui veut l'imposer.

Notre liberté

Ce puzzle que j'ai composé est fait de milles morceaux difficiles à placer. Il y reste, je crois, des pièces à trouver et l'image finale il faut la deviner. Si vous y parvenez, vous y verrez, je pense, quelques uns des reflets de ma perplexité.

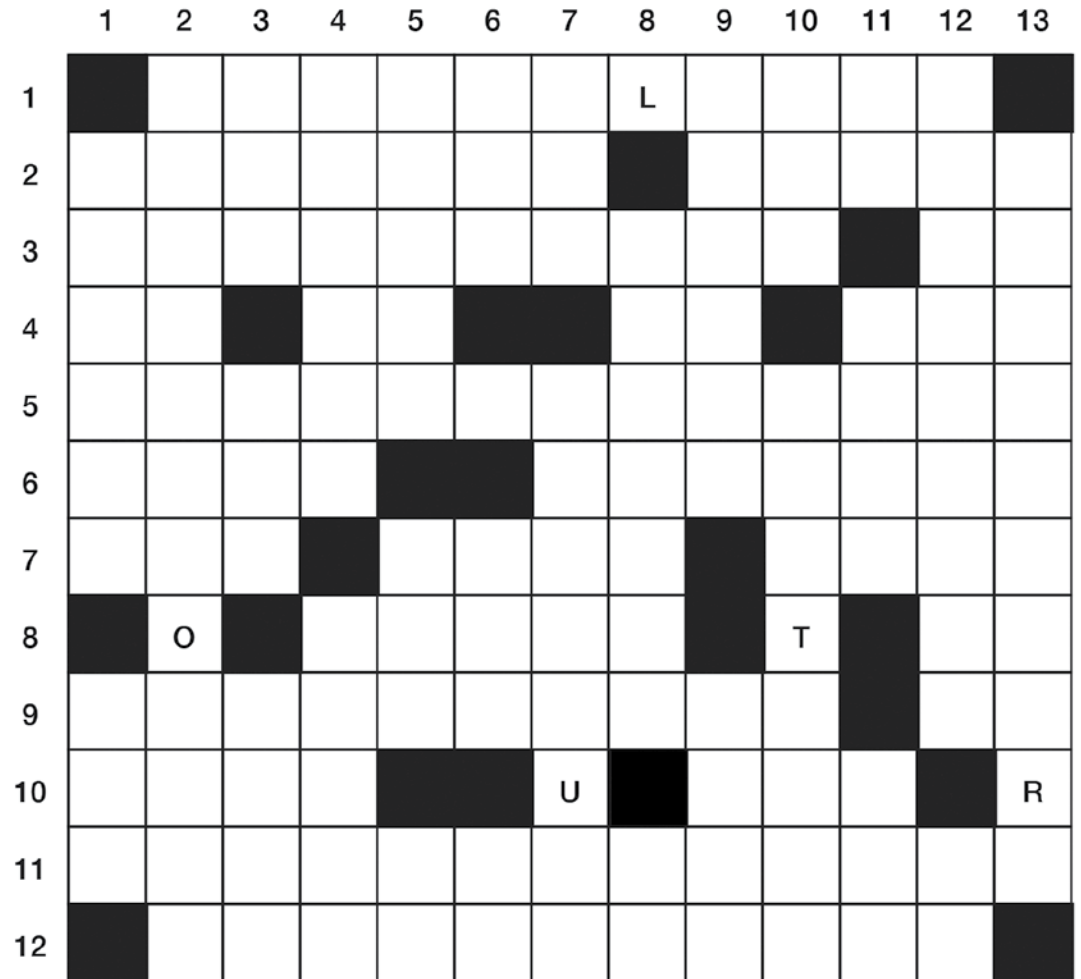
— Jean Peyrollaz

LES MOTS CROISÉS

n° 441

Jean-Claude Issemann

C'était à la caisse d'un supermarché en travaux ou plus rien n'est à sa place. Il me regarde du haut en bas, ce qui lui prend un certain temps, et il me dit : « Les mots croisés, c'est pas vous ? ». Aïe, ça y est, j'ai encore oublié une lettre ! Alors je réponds sur le ton mi-interrogatif qu'on affecte quand on n'est pas très sûr de ce qu'on devrait affirmer : « Euh, oui. ? ». « J'aurais voulu vous demander, vous commencez par quoi ? » Il y a des gens qui ont la faculté de vous poser la question que vous ne vous êtes jamais posée. J'en sais rien, alors je me lance dans une impro sur l'horizontalité primitive, les sens opposés du croisement vertical, la juxtaposition des occlusives, la fréquence fatale de la réapparition de la vache IO et termine par de l'humour : « Mais d'abord je dessine la grille. » « Oui évidemment mais les cases noires, vous les mettez avant ou après ? ». J'en entends parmi vous qui pouffent. Et pourtant. Je reviendrai la prochaine fois sur cette intéressante question. Merci de vos messages encourageants.



Horizontal

/1. Les premiers sont pour bientôt. /2. Chinois à principe. Son coup c'est un grain. /3. D'ici à là-bas ou toute une vie. Dalton est la plus connue. /4. Personnel ou à demi grand-mère. Le début des travaux ou la fin de l'Aïd-el-Fitr. Donc c'est deux fois non. Lieu où l'on juge. /5. La Suisse en est un. /6. Frappas au hasard. Parieur très perturbé. /7. Bien remué. Merveilles ou fautes... Monarque norvégien. /8. Ne se mettra pas à table. Rumine dans bien des grilles. /9. On en trouve à Kriens. Par coeur. /10. Il a sa chambre. Acquiescement en kit. /11. Nombreuses à Frauenfeld. /12. D'après Baloo, il en faut peu pour.

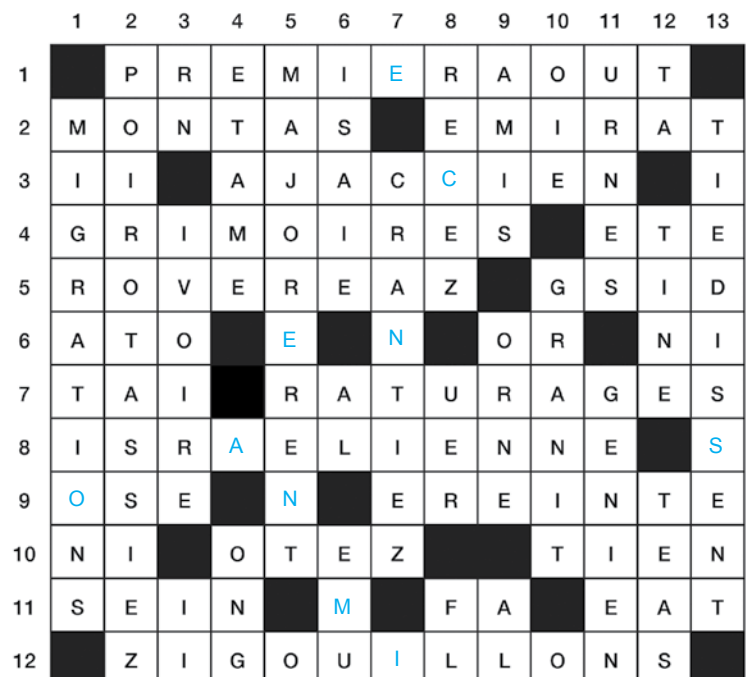
Vertical

/1. Un peu fêlé ou autocollant. À rejouer. /2. Sur la Seine depuis 1867. /3. De coeur ou de pique. Après Sigma. Silence... /4. Sacrées. Au milieu d'une périméorgraphie. /5. Fatiguera jusqu'à la corde. Monsieur à Dublin. Canton frontalier. /6. Intérieur de la mitre. Chaîne de télé flamande. Parfois avant non ! /7. Prénom. Souvent après lu. /8. Envoyai un carton. Centre de Reliures ou tête de myriapode. /9. Emballé dans la crépine. Réagir à la canicule. /10. Le centre d'un tétraèdre. Animale ou végétale. /11. Colonne de Leclerc. Fidèle à son suzerain. Grand Machin.../12. Ils sont allés par sept au cinéma. On n'en parle plus. /13. Aujourd'hui on y installe des rond-points.

Résultat des mots croisés

Nos félicitations à **Madame Suzanne Ogay**, Ruelle du Carroz à Chernex qui empoche la récompense habituelle de 20.- !

Prochain délai : lundi 14 septembre
 Vos solutions comme d'hab à :
 Rédaction le Chailléran,
 Vallonnette 12, 1012 Lausanne



Toute l'équipe du chailléran vous remercie pour votre soutien!

Optic 2000

Une nouvelle vision de la vie

VOTRE LUNETTE STAR

Ray-Ban®



avec des verres
correcteurs antireflet

optiswiss®
original since 1937

DÈS

279. CHF*

* voir conditions en magasin

OPTIC 2000 CHAILLY

Av. de Béthusy 91 - 1012 Lausanne - Tél. 021 657 30 03